

# 偷來的色彩

## The Application of Grey Series in Life

曾啓雄

Chi-Hsiung TSENG  
國立雲科技大學視覺傳達設計系暨研究所教授



北京的黑瓦片

在現代色彩學的書上，灰色是被歸類於無彩色的範圍，就是沒有彩度的明暗或黑白變化，迥異於紅、橙、黃、綠、紫等的彩色。無彩色的意思就是指沒有顏色的色彩或明暗的變化而已。其中，沒有顏色的意思包含了物體表面，從黑到白之間的變化，也涵蓋了明與暗的變化，就是光線多寡的意思。

灰色與白或黑同樣是建立於相同的色光均質反射上，當物體呈現不對特定色光有強烈的反射，因為未到達明亮的白色程度與極黑與暗的狀態，介乎兩者之間變化的時候，就屬於灰的感覺。從彩度的角度來看，灰色的無彩色歸類定義，在彩度上是零的、沒有彩度的意思。可是，當屬於無彩色的灰，帶點藍或紅或綠時，認知上，還是會被當作灰來看待的。所以物理學上的灰色定義，當然也包含了其他各式色彩，均有如此的現象。對色彩的認知範圍遠比物理色相的定義要廣、要多、要大，且變化多端，亦呈現移動的狀態。灰色和黑色都必

須建立於白色或光線的基礎上，因此在提到灰或黑時，更清楚一點地提到白。一般所指的白，就是不論任何波長的光線會被完全反射之物體表面色。只要光線有點變化，就會產生程度不等的灰色感覺，直到暗到產生黑的認知為止。

英文的灰色表現是gray，在早期的英文則有gray和grey兩不同的拼法，流行於十九世紀中期。直到今天，英國還是可以通的，美國的纖維業者還繼續使用著grey的拼法。在英文字典裡，也可查到兩種拼法是相通的或並列的，燃燒過後的灰色，是以charcoal grey表達的，相當於中國的燈草灰。燈草草是種多年生植物，莖心像瓢，軟軟的、容易將燈油吸入協助燃燒。因此被拿來當作燃燈的燈心使用，直到電燈發明普遍使用後，才消失於生活之中。燈草草也和灰色的表現有關，如屬於直接使用的燈灰色、燈草灰。

各不同程度之明暗或黑白的變化，都可稱之為灰，可以定成八

階，也可以定成十階、百階，只要有需要，均可分列出數量不等的灰階變化。在色光或影像的再現技術上，也有所謂的灰度，指的是將白與黑的變化，分成不等的級數，通常級數越多，灰色的表達越豐富，越少的話，明暗變化就較為激烈，就是所謂的高反差。現代版的《辭海》裡，稱灰度為：「由於景物各點之顏色及亮度不同，攝成之黑白照片上，或電視接收機重現之黑白影像上。其景物各點呈現不同程度的灰色。將白色與黑色之間按對數關係分成若干級，稱為灰度等級。能顯現之灰度等級愈多，畫面黑白層次即愈豐富。在電視接收機中，調整亮度控制器與對比度控制器可獲致最大灰階等級數。」從以上的說明可以知道，其定義的根據和對象都是建立於攝影術和電視的影像上，出現的從黑到白的灰階豐富性，是被當作影像變調或正常運作的依據。

語言表現上，中國漢字解釋灰色的方式，可分成兩類型的表現



鄭板橋墨竹



蘇州山塘街的粉牆黛瓦

(曾啓雄攝)

方式。一種是以黑字最為主體的表現，另外一種是從明亮或白的方向往黑色的表現。兩類型的表現，均與構於黑與白、明與暗間的灰色定義概念之現代色彩學說明是相吻合的。概念上，漢字灰色之基礎表現方式是從黑的概念出發的，如淺黑色、淡黑色、薄黑、亮黑、清黑等，均是以黑字做為基礎，在前面疊上形容詞結構來表現的，也頗符合現代色彩學中的色名命名方式。可是也有例外的，形容詞以後置的方式出現的，如台語中的烏罵罵、烏汁汁、烏漏漏。在其他色彩的的使用上，台語也有類似方式，如白拋拋、青綠綠等。比較特別的是台語慣用的黑色表現裡，偶而使用墨色。比較奇怪的是，似乎沒有黑的發音或使用習慣，也沒有其他表現黑色的玄、黛的字等的措辭表現。黑色的表現主要以「烏」發音的居多，因此灰色的表現也是以烏字作為基礎表現的，如淺烏色、厚烏、深烏色等；客家話裡，似乎也有類似的使用現象。不讓台語或客家話

專美於前，文字上的文學與普通話或國語表現上，也經常見到有烏字的黑色或灰色表現，如建築的烏瓦粉牆。在此的烏瓦，實際的色相並不是深黑色的屋瓦，其實就是灰色。

繪畫的領域中，被重視的水墨畫，講白些就是墨的濃淡變化所經營出來的繪畫。在畫論中，稱墨所磨出來的灰色變化為五彩，以焦、濃、重、淡、清等五字表現的。焦的階段相當於深黑色，色彩如字義般，是物質燒焦的色彩，因此焦字在字典裡，也被歸屬於火的部首，具體解釋的話，焦字所呈現的色彩是黑色，只要想像一下燒焦的感覺，就會很容易捕捉到黑亮亮的色彩感覺了，甚至嗅到焦的空氣，大喊：「糟了！燒焦了」。其餘的濃、重、淡、清等四色，儘管都是一樣的墨磨出來的，色相卻都是灰色變化，墨的濃淡變化中國繪畫史裡的主體表現之一。灰色表現除了上述的黑、烏、墨外，與黑色表現有關的皂、黛、玄、涅、緇、緞字

也都具有表現灰色的可能性。

灰字被作為表現色彩的漢字說法，到底是從什麼時候開始的？查遍古代字典，對灰字的解釋大都是指燃燒後出現的灰燼之意思，《說文解字》裡的「死火餘燼」，就是如此說明灰字的。甚至到明代末出現的《正字通》字典裡，也沒有任何表現色彩的意思，舉出的說明案例，都是與燃燒後的灰燼說明有關。甚至更早的甲骨文也是如此，甲骨文中灰字的造形「𠄎」下方是表現火的「火」、中間是表現木材或樹枝的「丨」，右上方表現手的「扌」形狀來推測其意義，一般的燃燒狀態中是無法用手拿火的，當可以用手拿取的時，也就說明了火已經熄了，燒成了灰燼、不燙手了。灰字是指灰燼的意思，並沒有表現色彩的狀況。灰字在字典中被解釋有指顏色意思的時代，在近代出現的中華書局的《辭海》裡，灰字的詞條裡，才出現有指「淺黑色」意思。推測灰字被當作表現色彩漢字使用的時代，應該是相當



蘇州的黛瓦粉牆



蘇州山塘街黛瓦

近代的事。可是灰色的色彩並不是近代才出現的，絕不是近代才被人類感知的色彩。可是，在實際的文體的表現上，《晉書·郭璞傳》登載有：「時有物大如水牛，灰色卑腳，腳類象，胸前尾上皆白。」以灰字來表現色彩的實例。其次，在《史記·書·天官書》裡也有：「…星色赤黃而沉，所居野大穰。色青白而赤灰，所居野有憂。…」之灰色表現記載，這裡的赤灰色是帶點紅的灰色，並不是純灰色。儘管於各時代出刊的字典詞條中，未見到有灰字在色彩的使用說明。但在文體裡，確有著實際的灰色使用案例，但還不是很多的狀況下，另外也感受到字典的修訂或登錄的疏漏處。

灰字在意義上有灰塵、石灰、意志消沉之灰色思想等之意思，抽象意識上，帶有中間的意味、尚未決定或兼有之意思。儘管色彩學上，將灰色規劃為無彩色，可是在中國人的心目中或概念裡，灰色卻和其他的顏色一樣被認知的，意識上也被當作是顏色之一。因此在日常用語中，灰色也是獨立的一個色相，並不是附屬於黑或白裡，不管文字或口語表達具是如此被認知的。

從語言的表達結構上，通常以較常出現的基本色作為基礎，在前面或後面加上形容詞，以增強或牽引色相的些微變化方向。如目前現代色彩學書籍文獻中，所使用的淡、暗、深、淺、鮮、濃、濁、清、鈍等，就具有如此的牽引作用，這些字也作用於灰色的表現。其實，除了這些字外，在中國古代字書裡，還有純、貌、甚、跡、微、加、染、惡、沃、堅、暗、陰、竊、中、短、小、大、太、粉、顯、漠、寒、涼、熱、溫、鮮、明、亮、瘦、菲、麻、瑩、好、盛、反、潔、嫩、真、素、好、輕、抹、薄、閃、輝、正、艷、美、笑、嬌、媽、全、烈、姘、粹、濃、湛、蔚、焦、重、雅、弱、曝、污、老、鈍、垢、沈、腐、爛等字，這些字有較趨近表現明度的、也有表現彩度、性質的。與明度關係較為密切的表現修飾字，當然也有與灰色的表現有關的，如有淺、輕、顯、微、暗、陰等，分別從黑和白的角度，進行各種不同程度灰色的表現，如弱黑色、暗白色等。其中，最特別的是竊字的使用，竊相當於現在的淺之意思。也就是有點膽怯，用偷的方式，因此只有一點點，如竊藍就是

淺藍的意思。黑色也可以用竊的，只能偷到一點點，就成為了灰色。呵呵！用偷的，就是灰色，灰色就是從黑色偷到的色彩，有點自卑！

看到以上的歸納後，您還會只認為淡、暗、深、淺、鮮、濃、濁、清、鈍幾個字就可以很周全地表達色彩嗎？相信會有所疑問的？再次地從中感受到中國漢字表現上的多樣與豐富、細膩。再次回到灰色的論述，灰字的對應色相是很難被單一指定的，灰是具有很大的認知範圍。現代色彩的教學內容裡，所擁有的僅是日本或歐美對應翻譯的結果，中國特有漢字文化的表現說明是屬於缺席的狀態。

將灰色的色彩表現推及台語和客家語，有灰霧色、老鼠色兩種方式，兩者均屬於固有的色彩稱呼，直接借用物體的本色表現的。其中，老鼠色出現的時間，可能是相當近代。從目前已經建檔的漢字文獻電子資料裡，未曾搜尋到有以鼠字來形容色彩的詞句。以鼠字表現的灰色，恐怕是在日據時期引進或間接、直接從歐美傳進的。鼠字的色彩表現，較早出現的有「鼠肝色」。可是，鼠肝色所表現的色相是赤色，並不是灰色。在日本發展的鼠色歷史，最著名的是



北京紫金城地磚

(曾啓雄攝)

江戶時代，出現有「四十八茶百鼠」的色彩流行，百鼠指的是一百個灰色的意思。日本的江戶時期，對鼠色的喜好是有其原由的。幕府將軍針對奢華的生活，頒布了「奢侈禁止令」，鮮豔的色彩因此就變成了禁止的對象，迫使一般人民轉而講究灰色。十五世紀的歐洲，也有類似奢華生活的禁令頒布歷史。可是日本江戶時期的禁止令，演變成上有政策、下有對策，不准玩彩色的，就講究起黑、灰色，結果一樣耗費人力物資。這些灰色，並不是純粹的灰色，帶點綠或偏向茶色等的色相變化。由於些微的灰色差距，豐富了庶民另類的視覺色彩感受。在英文中對鼠色的稱呼方式，如mouse dan，也是指帶茶色的灰色；也有以ash grey表現的，是帶點黃或綠的灰色，和日本的灰色比較，有著異曲同工之妙。日本的灰色大都是從衣物的染色中出現的，染成灰色的材料有櫟實、烏桕葉、九芎葉、楊梅或橡樹之樹幹枝葉、墨等。這些材料同時也是黑色的染色材料，黑的染法是重複多次染，就可以得到較深的、近似於黑的色彩，其實說穿了還是灰色而已。這些灰色或多或少都會帶點紅色或藍色等其他色彩。這是因為這些染

色的自然材料所含有的色素，並不是單一的，都帶有複數的色素造成的。即使是墨染出來的色彩，也會因油煙墨或松煙墨，而產生帶赭色或藍色的偏向灰色的視覺效果。

在意義上，灰色通常是帶有不佳的、灰頭土臉、渾沌不清楚、消極等之弦外之音，尤其容易勾起家鼠的負面印象。在字典中，灰色也帶有消極、負面印象的意義，扒灰、灰心、灰塵等更是不佳。直接使用鼠作為灰色的表現，也脫離不開水溝家鼠臭穢等的不良感受，儘管鼠是屬於十二生肖中的第一，也有著財富等的意味在內，但還是無法壓制其一般的負面意義。

和尚穿著灰色的外袍，也採取了灰字的消極意義，從穿著去表現佛教的不奢華、心如止水、四大皆空、節儉勤樸、捨棄塵緣的意義。在印度早期的修行者或和尚穿著的衣物色彩，也是採用當地的容易採摘的植物染成的，如赭橙黃。有的還穿著撿人家不要的布片，縫製成的「百衲衣」。當然上面就不僅是灰一種顏色而已，表現出內心的平靜是不被外在的污穢所影響。

灰也是種行業，從字面上，可猜出是以賣灰為主的行業。灰的成分有多種，木灰主要含有碳酸鉀，

其他尚有氫氧化鉀、氯化鉀、硫酸鈉、矽酸鈉等。可以作為洗大腸等之用，也是農人改善酸化土壤的最好材料，因此農人不會廢棄收成後的稻桿、麥桿的，也可當作家庭燃料，具有改善土壤酸化與肥料的作用。燃燒後的餘灰，除了取鹼和當作肥料了外，還有除臭的功能。古時候在室內一隅，會擺放大小解用的馬桶，如果在桶子裡不放灰的話，儘管蓋上了蓋子，室內會溢滿便便的味道。以灰燼覆蓋便便的方法，可減低臭味，最後同時都還原為農用肥料。不像現代的抽水馬桶，將便便大量的清潔用水沖到下水道，過多的養分提供水中細菌的養分，細菌快速成長也耗盡了水中的含氧，讓活水變成死水，細菌到處滋生。現代的抽水馬桶，解決了便便的臭臭困擾，卻對大環境一無是處。古代的發酵還原方式還是有其意義的，只是要現代人再去忍受便便的味道，恐怕有點難。如能發明個兩全其美的方法，那可是造福人類的。